Nr. 23

1938

Mustrierte Wellschau

Beilage zur Deutschen Kundschau in Polen

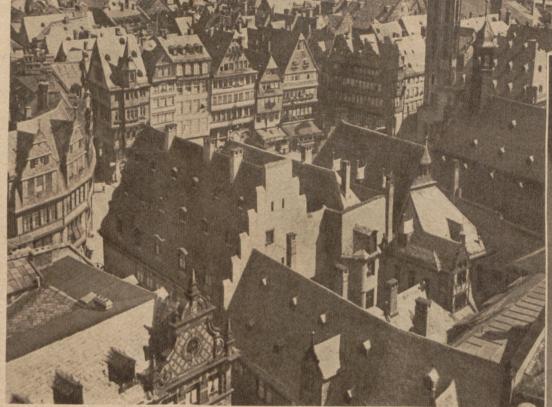
herausgeber: A. Dittmann T. 3 o. p., Bromberg. — Verantwortlicher Redo"teur: Johannes Krufe, Bromberg

01 070

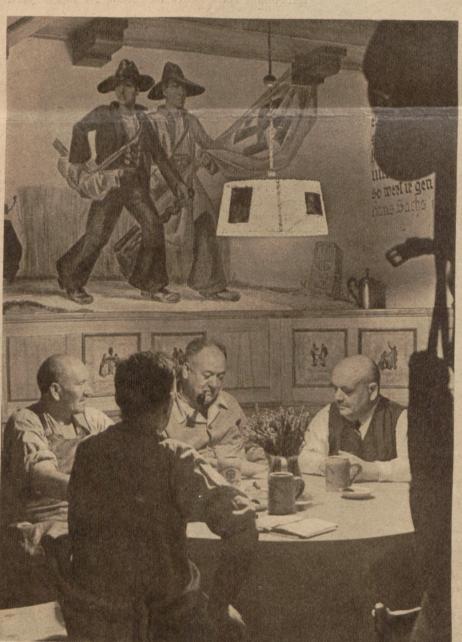
Zum Pfingstfest hinaus aus dem Steinmeer der Städte

Atlaphot

Die Handwerker-Stubb in Frankfurt am Main



Blid auf Alt-Frantfurt mit feinen Giebelhäufern, unter denen fich die "Sandwerter-Stubb" befindet



Feierabend im Frieden der "Sandwerter=Stubb"

"Komm Badder, die Mudder ichidt mich, das Gije is uff em Difch", sagt die Kleine jum handwerksmeister, der sich in der Dämmerschoppenrunde wohlfühlt



Eingang jur "Sandwerter Stubb"

Frankfurt am Main gehört zu den deutschen Städten, die die ältesten deutschen Sandwerkertraditionen aufzuweisen haben. Künste und Handwerk entwicklichen sich früh zu ungeahnter Blüte und die freie Reichsstadt genoß als Stadt des Handwerks in der ganzen Welt großes Ansehen. So kommt es, daß Jünste und Gilden in Frankfurt auf eine reiche Geschichte zurücklichen können. Überall sinden sich in Frankfurt noch die Junsthäuser, die die Stürme der Zeiten überstanden haben und auch heute noch von frohem und arbeitssamem Leben erfüllt sind.

Die Handwerker-Stubb liegt mitten im historischen Frankfurt. Urakte winklige Gassen mit Kazenstoppstasterundsies belhäusern sinden sich in verwirrender Lebendigkeit rings um das alte Gasthaus. Dort kommen abends die Franks

abends die Frank-furter Handwerkermeister und ihre Ge-sellen zum Dämmerichoppen zusammen. Sie erzählen sich von den Freuden und Leiden ihres Berufes Leiden ihres Berufes und mit manch füh-lem Schoppen wer-den Sorgen und Ar-ger hinuntergespült. Denn der Frankfur-ter ist ein lebens-stroher Mensch seit urdenklichen Gene-rationen, geübt in den Genüssen des leiblichen Daseins. Das Nationalge-tränk, der Apfelwein und die Frankfurter Rüche weisen unzäh-lige Spezialitäten des Kochtopses auf, die von ihren Gön-nern bestens gewür-digt werden.



Alte, ewig junge Pfingstbräuche



Bfingsttang unter Maien im Leipzig ber 1820er Jahre

Der "Pfingftlummel" wird einer Langichläferin vor das Fenfter gehängt

Pfingsten die Hoch-Zeit des Iahres, das fröhliche Aussauchzen vor der schweren Arbeit der kommenden Monate, ist wohl bei allen Bölkern des alten Europa in Sitte und Brauch ausgezeichnet, soviel davon auch in der 2. Hälfte des 19. Jahrhunderts abgeschäfft, verboten und sonst in Ver-

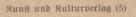
Tang ju Bfingften unter ber Dorflinde 1890



gessenheit geraten ist. Mag auch die christliche Umsormung von 700 bis rund 1400 Jahren vieles unkenntlich gemacht haben, im Grunde sind es immer wieder Bräuche, die die Fruchtbarkeit und den sür die Felder so nötigen Regen herbeirusen sollen. Ob das nun in der Form geschieht, daß junge Mädchen von jungen Burschen begossen werden, oder daß Scharen von Sängerinnen die Brunnen reinigen, schmuden und stagend umtanzen, mögen blumengeschmüdte Maikoniginnen aus stattlichen Pfingstochsen um die Gemarkung geführt werden, alles ist eine Bitte an die Gottheit um Segen sür die Fluren und die menschliche Arbeit auf den Feldern. Pfingstreiter treiben ihre lustigen Späße und um die Linde geht der lange Tanz. Dem saulen Mädchen aber, das ihre Tiere sets als setzte zur Weide schiefte, hängt man den Pfingstlümmel vors Fenster, und das ganze Dorf hat seinen Spaß daran.



Pfingftichiegen im Sarg



Der Bfingftochje mit ber Maitonigin



Kobolde des Urroaldes



Die Gindringlinge werden auf's Rorn genommendnie ord



3wischen dem Gestrupp der Lianen lauern die Rleinaffen mit ihren alten, faltigen Gesichtern

Reugierde noch größer ist als ihre Angst

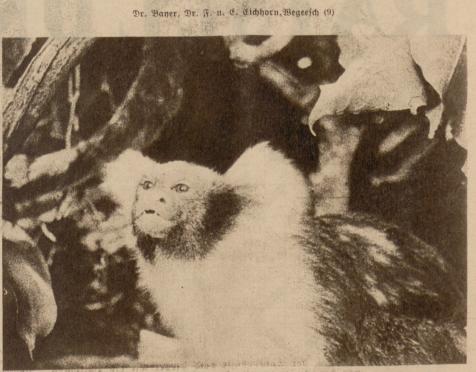
schwäh huschen sie von schwankenden Bipfeln der Lianen herunter, lugen mit ihren klugen, lebhaften Augen hinter Bäumen und Blättern hervor und sind auch, wenn sie, was sehr selten vorkommt, sigen bleiden, in dauernder Erregung und Bewegung; ständig wechselt ihr minischer Ausdruck. Die behäbigen Bollaffen sind ebenfalls in großen Scharen anzutrefsen, Barrigude nennt sie der Eingeborene, die Didbäuchigen. Und das mit Recht. So ein junges Bollässchen ist wirklich nichts als ein riesiger aufgeblasener Bauch, mit einer recht netten Berzierung, einer gutmütigen, treuberzigen Bisage.

Einer der seltensten Affen des drasslichnischen Urwaldes sind die Satansassen. Dieser Affe wird etwa 40 cm lang, sein Körper wirtt durch die glatte Behaarung äußerst geschmeidig. Im Gegensat dazu, sieht, der breite, klopige Kopf, ein Teufelstopst.

Dieser Affe, in der Größe eines Gorilla, müßte das Schrecklichste aller Schrecken bedeuten. Das Ropsbaar hängt ihm in strähnigen Fasern die zum oberen Augenrand, rahmt in der Berlängerung an den Seiten das Gesicht in Form von Koteletten ein, die sich zu dem Bocksbart zusammensinden.

Scheußlich wild und böse bliden die großen Augen, zwei Reihen blendend weißer großer

Scheußlich wild und boje bliden bie großen Augen, zwei Reihen blendend weißer großer Reihzähne werden fichtbar. Er erinnert immer wieder an den feligen Rafputin.



Wollafichen fteigen aus dem Blättergewirr











und mandmal tann der Spinnenaffe auch wieder wie ein Philosoph aus dem Blättergemirt hervorschauen

Der Spinnenaffe tann fich wie ein Choleriter aufführen . .

Ontel Toddy spielt Schicksal / Gine lustige Geschichte

Als henry Carsson eine Million Dollar schön bei-sammen hatte, verließ er für eine Zeitlang Reuyork, wieß es hieß: mit unbekanntem Ziel. In Wirklichkeit Als Henry Carljon eine Willion Dollar schon betsammen hatte, verließ er für eine Zeitlang Neupork, wieß es hieß: mit unbekanntem Ziel. In Birklichkeit sauste er im selbstgelenkten Auto schnurstrads nach seiner kleinen Baterstadt in Bennsplvanien. Dort war er fürs erste der Sohn des schon lange toten Tietzarztes Carlson, nichts weiter. In Neupork macht somancher seine Million, ohne daß die Gesährten der Iugend in jenen kleinen Städten etwas ahnen. Aber langsam siderte es doch durch: Henry Carlson ist reich geworden; er und kein anderer ist der Bester der Gummireisensahrik "For ever". Ieder wußte: ein gutgehendes Unternehmen — Hunderttausende von Gummireisen lieserte die Firma sährlich.

Carlson wurde, wie das üblich ist, von allen Leuten der kleinen Stadt, die "etwas auf sich geben", einzgeladen. Bor allem von denen, die heiratssähige Töckter besaßen.

Und langsam sah man klarer: Carlson ging tatsächlich in seiner Heimat auf Brautschau aus, ja, er gestand dem alten pensionierten Krosesson zweitsberühmten Mann der Stadt, daß er eigens zu diesem Zweithmten Mann der Stadt, daß er eigens zu diesem Zweithmten Mann der Stadt, daß er eigens zu diesem Zweithmten Mann der Stadt, daß er eigens zu diesem Zweithmten Mann der Stadt, daß er eigens zu diesem Zweithmten Mann der Stadt, daß er eigens zu diesem Zweithmten Mann der Stadt, daß er eigens zu diesem Zweit der Krosesson der Frau wolkte er. Natürlich ließ sich diese nur daheim sinden. "Und wer kommt benn nun in engere Wahl?" sames Todd streichelte seinen BernardschawsBart und schwunzelte: "Beide hüßsch. Die eine mit, die andere ohne Geld. Sie müssen nun prüsen, welche von beiden Sie um des Geldes willen heiratet."

"Wie soll ich das je herausbekommen? Man weiß ia leider, daß ich reich geworden bin. Und die Wahl ist schwer. Heußerlich sind beeide mein Typ. Ich werdeben noch warten, dis mass Todd hätte gern Una Damsword, die sein "Bis?"

"Dis das Schicksla eingreist."

"Bis?"
"— bis das Schickal eingreift."
Iames Todd hätte gern Una Damsword, die sein Patenkind war, den netten Henry Carlson, der trotz seines Geldes sich frisch und schlicht gab, als Mann gewünscht. Er besuchte am Tag nach dem Gespräch mit Carlson die Damswords, die sich mit einem kleinen Bücherladen das Notwendigste zum Dasein beschafften. Alle Familienmitglieder waren im Laden tätig —: Bater, Mutter und Tochter. Iames Todd lud Una zu einem Spaziergang ein.
"Mber gern, Onkel Toddy!"
Rach einer Stunde Umherschlendern auf den stillen Wiesen vor der Stadt wußte Iames Todd: Auch Una liebte Henry.

Wiesen vor der Stadt wußte James Lovo. Aug and siebte Henry.
Und Lisian Morris war in James Todds Augen trot ihres Geldes eine Pute.

James Todd schenkte Una einen neuen Hut und ein neues Aleid. Aber auf dem Sommerfest der freiswilligen Feuerwehr sah Lisian in ihrem Seidenkleid doch wieder vies eleganter aus als die kleine Una in ihrem gewiß ganz niedlichen Leinenfähnchen. Und Henry Carlson wurde von den reichen Morris während des ganzen Festes so beschlagnahmt, daß er sür Una kaum zwei, drei Tänze übrig behielt.

Lisian schiefe zu siegen.

Lilian schien zu siegen. James Todd sann und sann auf Abhilse. Als er noch Prosessor der Bennsplvania-Universität war, da

tonnte der weltabgewandte Philosoph schon einmal kraft seiner Logik einen geschäftlichen Triumph seiern. Todd hatte eine stattliche Gumme von Universitätsgeldern zu verwalten und diese aus einer Privatbant angelegt. Eines Tages hatte er den Gedanken, den Bankier zu sich einzuladen. Die Herren kamen in ein Gespräch, in dessen sehrte er den Gedanken, der Bankier sehr beachtenswerte, ja, sür einen Laien erstaunliche Gedankengänge über philosophischen Weltliteratur sehr beschlagen. Todd hatte mit manchem Fachkollegen kein so tiesschappt nicht.

Als der Gast endlich nach vielen Stunden immer tieser in die philosophischen Krobleme vordringender Unterhaltung das Haus verlassen katte, begann Prosessor Todd nachzudenken: Ein guter Wissenscher an? Todd solgerte: — also ein schleckter Geschäftsmann.



Muf Pfingitfahrt

In überlingen am Bodensee mit dem Frangistaner-Tor

Am nächsten Tag hob Prosessor Todd alle Gelder der Universität von der Bank ab. Am daraufsolgensden Tag war die Bank pleite. Kluge Geschäftsleute hatten ahnungslos ihr ganzes Geld verloren. Rur der weltsdewandte Prosessor hatte sein Schäfchen im Trosessor gehrocht. ins Trodene gebracht.

Als Henry Carlson etwas sechs Wochen in seiner kleinen Baterstadt Brautschau hielt, kam plötzlich — wer weiß woher — das Gerücht auf, all sein Reichtum sei in waghalsigen Spekulationen zerronnen; der "schwarze Tag" an der Neunorker Börse hätte auch ihm den Ruin gebracht.

Henry wurde nicht mehr eingeladen. Lilian Morris hatte "gar keine Zeit", wenn sie ihn auf der Straße traß. Seine "besten Freunde" gingen ihm aus dem Wege.

Mur James Todd und die Familie Damsword

hiesten zu ihm.
Senry tat nun von sich aus gar nichts, um den Gerüchten über seinen sinanziellen Zusammendruch Einhalt zu gedieten. Im Gegenteil: er spielte den arm gewordenen Mann. Doch die Damswords blieben gleich nett; Una tröstete ihn: Geld mache ja nicht glücklich. Sie ging "trot seiner Armut" mit ihm spazieren. Die Hauptstraße entlang. Und siehe, alle Mädchen gönnten ihr den "verkrachten armen Schlucker" neidlos. Mädchen gönnter Schlucker" neidlos.

Schluder" neidlos.

So kam es, daß henry Una schägen und lieben lernte und daß Una nicht Nein sagte, als er sie fragte, ob sie seine Frau werden wollte. Auch am Hochzeitstag hielt henry die Täuschung aufrecht, er sei ein wieder sehr bescheiden gewordener kleiner Mann. Prosessor Lodd war der eine Trauzeuge, der andere der Chauffeur des gemieteten Hochzeitsswagens; kein ehrenwerter Bürger aus der großen Schar der "ehemaligen Freunde" fand sich bereit, bei dieser "poweren" Hochzeit mitzumachen. Denn um die biederen Spießer vollends hinters Licht zu sühren, hatte henry sogar sein Auto verkauft.

Auf der Fahrt nach Neunprk fragte henry seine junge Frau: "Du weißt, daß ich all mein Geld versoren habe?"
"Nein — ich weiß es bester, henry."

"Nein — ich weiß es besser, henry."
"Una!?"

"Nein — ich weiß es bester, Henry."
"Una!?"
"Ich weiß, daß du dein ganzes Geld besitzt und immer besessen hast."
"So. Und nur des Geldes wegen —"
"Pfui. Eben nicht. Das Geld mußte weg aus de in en Gedankengängen. Ich liebe dich wirklich. Bom ersten Tag unserer Begegnung an liebe ich dich. Das habe ich auch Onkel Todd vor Monaten gestanden. Frage ihn doch!"
"Una — Einzige!"
"Ia — und Onkel Todd schuf dann Rat, indem er das alle Geldjägerinnen vertreibende Gerücht aufsbrachte, du seiest bankrott —"
"Davon wußtest du, kleiner Strauchdieh?"
"Natürlich. Schließlich wirst du ja neben einer Frau, die dich siebt, auch eine Frau brauchen können, die weiß, was sie will. Und die das Geld nicht ganz vorbeischätzt. Eine angenehme Beigabe ist es immers hin. Aber es war mir nie die Hauptsache —"
Als Henry Carlson in Neunork die Geschäfte seiner Firma übernahm, schug er dem alten Iames Todd vor, Teilhaber der Firma zu werden.

Der Prosesson, schule Ild. Alles andere interessiert mich nicht.

Pfingit: Rreugworträtfel 1 22 25 明 一小人のひとあ、海のであればい、出上から 33 39 40

Baagerecht: 1. Hafenstadt in Finnland, 3. Stadt
in Rußland, 5. Kanton in
der Schweiz, 7. Gebäude,
10. selten, 12. Flächenmaß,
14. männlicher Borname,
15. ägnptischer Sonnengott,
16. Gewässer, 18. rumän.
Münzeinseit, 19. Monatsname, 21. weiblicher Kurzname, 23. Art, Gattung,
25. weibl. Figur aus "Der
Zigeunerbaron", 26. Stück
dom Ganzen, 27. Seefisch,
30. austral. Inselgruppe,
33. Sportgerät, 34. türk.
Ausselfeher, 35. abessin. Titel,
38. japan. Spiel, 39. Klebstoff, 40. Keimzelle, 42.
Baldgott, 43. Segessange,
45. südamerikanische Stadt,
46. weiblicher Borname,
47. Knäuel.

47. Knäuel.
Sen krecht: 1. Tropenvogel, 2. Fluß in Sibirien,
4. Bunßch. a. d. Lefer,
5. Auerochs, 6. weibl. Borname, 8. Stadt in Griechenland, 9. Rachtvogel, 10. Farbe, 11. Bohlgeruch, 13. Cifenogyd, 15. Rahrungsmittel, 17. Rebenfluß der Etsch, 20. Atemnot, 21. Singvogel, 22. Stadt und Fürstengeschlecht in Italien,

23. friih. Papiermaß, 24. weibl. Borname, 28 Stadt in Rorwegen, 29. weibl. Rurzname, 31 Rampfbahn, 32. Fluß in Ostpr., 36. Nordlands-tier, 37. englische Anrede, 38. gefocht, 41. Euro-päer, 42. Fluß in Italien, 44. Faultier.



Die Löjung jagt eine alte Bauernwahrheit.

fommen von zweihundert Mark monat-lich eine Frau nehmen?"
"D ja. Aber sie läuft ihm weg."

"Hast du denn den Pullover ganz allein gestridt, Gretchen?" fragte die freundliche Tante.

"Ja, ganz allein . . nur das Loch nicht, wo man den Kopf durchstedt — das war schon da, als ich mit Striden anfing!"

"Sonderbar", sagte der Junge, "wie man sich verändert! Als ich klein war, nannte mich Mutti immer ihr süßes Lämmchen, und jett heiße ich bei jeder Gelegenheit Schafskopf!"

Auflösungen aus voriger Nummer:

Aästigen am Faben: 1. Arabien, 2. Trauer, 3. Borte, 4. Senf, 5. Trio, 6e Junge, 7. Angug, 8. Aanon, 9. Korb, 10. Brille, 11. Hammer, 12. Bruder.—Die waagerechten Reihen: a) = Ratibor, b) = Baußen, c) = Ebingen, d) = Kobsend, e) = Hamburg.

Bickaacketel: 1. Unge, 2. Lech, 3. Ropf, 4. Oper, 5. Ares, 6. Ise, 7. Anis, 8. Unna — Zeppelin. Rapfelratfel: Kent, Ort, Ruber, aus, Lache, Lamm, Chre — Koralle.

Saifongemäß: Rarotten - gern - Otternfragen. Arnptogramm: Ein altes Sprichwort sagt die rich-tige Lösung. Aufl.: Man muß die Menschen nehmen, wie sie find.



Jisch zü.

Die Pfingsttorte für den Raffeetisch

Die Pfingsttorte für den Kassectisch
3um Tortenboden: 4 Gier, 150 g Juder, 80 g Maismehl, 60 g Beizenmehl, 1 Teelössel Bachpulver, abgeriebene Schale einer Zitrone. — Kür die Terme: ½ Liter Milch, 30 g Zuder, 20 g Maismehl, 50 g Raspelschotolade, 50 g geschnittene, geröstete Mandeln, 80 g Teebutter. — Zitronenglasur: 250 g gesiebter Puderzuder, 3 Eslössel Bassec, Gast einer halben Zitrone

Zum Tortenboden werden Zuder, Eigelb und Zitronenschale schaumig gerührt, das gesiebte Mehl, Maismehl und Bachpulver nach und nach dazugegeben und zulest der steise Eisse Winten. In eine gut gebutterte, gemehlte Springsorm gesüllt, däckt man die Torte bei mäßiger Size 30 Minuten. Rach dem Erkalten wird der Boden horizontal durchgeschnitten und mit Creme gesüllt. — Zur Creme muß Milch, Zuder und Schotolade zusammen aufgesocht werden, das kalt angerührte Maismehl dazugegeben, nochmals alles gut aufschoen lassen und kalt stellen. Die zu Sahne gerührte Butter misch man dann lösselweise mit der erkalteten, durch ein Sied gestrichenen Creme. Der Tortenboden wird damit überstrichen, der Deckel aufgeseht, mit einem Cremerest auch der Rand der Torte überzogen und diese dann mit den gerösteten Mandelscheiben bestreut. Die Torten-Oberstäche wird hierauf mit der Zitronenglasur überzogen. — Nach dem Steiswerden der Glasur garniert man die Torte.



Würzschnißel vom Schwein mit Reis und grünem Salat

4—5 schöne Schweineschnißel tlopfen, mit Salz und Paprika einreiben, gut in Rehldbrücken und in heißem hett beiberseits braun braten. In dem Bratsett eine geriedene Zwiedel anlaufen lassen, leicht mit Rehl einstauben, mit einem Schuß weißen Rochwein blindig vertochen, 1 Teelöffel Senf, 1 Exlöffel Rapern und 2 Exlöffel gehadte Gewürzgurten zusezen, die Tunte mit Salz, Piesser, Suppenwürzen und zitronensart abschweden und über die heiß gestellten Schnizel gießen. Evtl. tönnen auch auf die Schnizel gespactes Harteifen gelegt und etwas gespactes Harteifen gelegt und etwas gespactes Sartei gestreut werden; zum Schluß mit Beterstlie garnieren. Man trägt das Gericht mit üblich gedünsteren Reis auf

Unten: Spargel, das töftliche Frühlingsgemuje

Und als Beigabe stehen noch Schinken-röllchen auf dem Tisch. — Rleine, glas-geblasens Basen geben dem mit Glas-geschire gedeckten Tisch das sestliche Aussehen

Gelma Meirner (5)



Die altoholfreie Apfelmaibowle für die Pfingfttage

11/2 kg würzige Apfel werden bitnn abgeschält und in ganz seine Scheiben geschnitten. Diese legt man in die Bowlenterrine, gibt 11/2 Liter Basser und den durchgeseihten Sast von 3 Zitronen sowie die abgeriedene Schale von einer halben Zitrone und 125 g Zuder oder demenssprechend Süßstoss dazu und läßt sie zugedectt einige Zeit kalt stehen. Dann gießt man die Flüssigkeit durch ein Tuch, stellt sie nochmals auf Eis und gibt kurd vor dem Anrichten I Flasche eisgefühlten weißen Traubensaft und 1 Flasche Mineralwasser dazu. Als Einlage gibt man in sedem Glas einige Apfelschnittchen



größte Rraftwagenwert der Welt entsteht

der Welt entsteht
Bei Fallersleben legte der Führer den Grundsteinzu dem Werk, das bestimmt ist, den deutschen "K. d. F."-Wagen — eine geniale technische Schöpfung des bekannten Konstrukteurs Dr. Borsche — in großem Serienbau herzustellen. Wagen und Werkverdanken ihre Entstehung der Initiative des Führers, der unermüdlich die Schaffung eines Krastwagens für das Bolk im weitesten Sinne des Wortes sorderte und der schließlich die Mitarbeiter sand, die der Idee Gestalt verließen. — Rach der Weiserse des Führers wird die Urkunde in den Grundstein gemauert. In der Mitte, hinter dem Grundstein, der Konstrukteur des Wagens Dr. Porsche

Die drei Aussührungen des fünstigen K. d. F.-Wagens Die Wagen sind bereits praktisch erprobt und haben alle in sie gesehten Erwartungen erfüllt Weltbild



Bon der Internationa=

Bon der Internationa-len Sandwerts-Aus-itellung in Berlin Aus der kulturhistori-ichen Abteilung, Mes-sing und Bronze des 14. Jahrhunderts. Gieß-gefäß in Gestalt eines Fabeltieres Römer





Ueberschwemmungen in der Steiermart Das Hochwasser der Mur hat großen Sachschaden verursacht, viele Häuser sind in Brud und Frohnleiten eingestürzt. — Nach dem Sinken des Wassers haben Pio-niere die Aufräumungsarbeiten und Straßenwiederherstellung begonnen

Rechts: Wiener Walger am Berliner Funtturm

Im Rahmen eines großen Sandwerker-Festspieles tanzen Mädchen aus allen Gauen bie Tänze ihrer Seimat Riebide



Für die Schriftleitung verantwortlich: Magdalene Bahro, Berlin-Charlottenburg 9. Berlag: Beltfreis-Berlag, Berlin GB 11. Drud: Deutsche Zentralbruderei A.-G., Berlin GB 11. Für unverlangt eingesandte Bilder und Texte wird feine Gewähr übernommen. Rudsendung erfolgt nur, wenn Porto beiliegt.